



**Indian Council for Cultural Relations**  
**Azad Bhavan, I.P. Estate,**  
**New Delhi-110002**

**Notice Inviting Tender**

Indian Council for Cultural Relations invites sealed quotations from its empanelled agencies for the **Designing, Compiling and Printing** of the bilingual (Hindi and English) **Annual Report for the year 2023-24**. The bidders should have the technical capacity, resources/ technical staff and a minimum of five years experience in undertaking works of similar nature (at least three annual reports printed in Govt./Autonomous Bodies/State Govt. offices, etc.).

**Job Description and Specification for Annual Report – 2023-24**

1	Availability of Annual Report	Hindi and English Soft copy material
2	Print Order	200 copies of the English version 100 copies of the Hindi version Printing Method: Offset
3	Finished size	9.0"x12.5"
4	Paper	Cover – 300 GSM classic art card. Index and inside pages – 100 GSM paper lucky art paper (matt finished)
5	No. of pages	150 approx. + 03 cover pages (bilingual)
6	Colour	4+4 for inside where TP/ Photographs/ charts are to be printed.
7	Lamination	The front and back cover pages are to be laminated
8	Binding	Perfect binding
9	Production	<p>The agency will be responsible for the complete production of the work (if required), setting and layout of the text to be approved by the ICCR and proofreading of the booklet. Paper and all materials required are to be arranged by the Agency. While the report is to be delivered as a finished product as a package work, the clearance of all pages to be printed is to be obtained by the agency from ICCR's authorized officer before final printing. The annual report will also contain photographs and other creative works.</p> <p>The designing and layout will be first done on English Annual Report which may be sought for approval from the concerned division. Subsequently, ICCR will provide the Hindi Translation of the Annual Report which may be designed as per the approved design and layout.</p>



10	Delivery	The final printed Annual Report is to be made available within ten days after providing approved final proof by the accounts division. All the reports are to be delivered to ICCR, New Delhi.
11	Rates	The total cost of designing & production delivery as a package job (including designing, composing, binding printing and cover lamination, proofreading, etc) is to be quoted in lump sum inclusive of all taxes, duties & delivery charges.
12	Sample of paper	The paper samples of the first cover and inside pages are to be submitted along with the quotations.
13	Guidelines to be followed at the time of submitting quotation	1. No advance will be paid by the ICCR for Production, paper or any other items. 2. Transparencies to be printed may be of any size and no additional payment will be made for variation in sizes. 3. Copies of the printed Booklet of Annual Report 2023-24 of ICCR are to be delivered within the stipulated time mentioned in the delivery schedule.
14	Supply of CD/DVD	In addition to the finished printed Product of the Annual Report, the agency shall also have to supply CDs/DvD and Email the PDF of English/Hindi versions of the Annual Report 2023-24 of ICCR in PDF and Flip Book format to be uploaded on ICCR Website.
15	Design samples with Dummy	The tenders should be accompanied by two cover designs with one dummy, which will be considered as the property of the ICCR at no additional cost. The quotations will be judged based on the Designs provided and the cost of the entire project. <b>(if required extra dummy, cost will be provided)</b>

#### Important Dates:

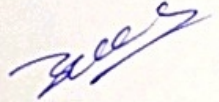
1	Tender No.	ICCR/PUB/AR/2023-24
2	Name of the work	Designing and Printing Services
3	Date & Time of tender publication & download	September 23, 2023 at 1600 hrs
4	Last Date and Time of submission of tender	September 25, 2023 Up to Time 1600 hrs.
5	Date and Time of opening of Financial Bid	September 26, 2023 at 1100 hrs.



### Financial Bid Format

S. No.	Particulars	English AR		Hindi AR	
		Per Page Cost	Total Pages Cost	Per Page Cost	Total Pages Cost
1.	Design cost per page for 150 pages approx.				
2.	Printing cost per page for 150 pages approx.				
3.	Paper Cost (Inside)				
4.	Designing cost for cover and back page (at least 3 options would be required for selection)				
5.	Cover Page Cost				
6.	Perfect Binding				
7.	GST/ taxes, if any				
8.	Total cost				

The companies fulfilling the above conditions may submit their best quote in a sealed envelope subscribing to the envelope “**Designing, Compiling and Printing of Annual Report 2023-24**”, addressed to **Mr. Ashok Kumar Jajoria, Senior Programme Director, (Hindi, Library, Publication)** Indian Council for Cultural Relations, Azad Bhavan, IP Estate, New Delhi – 110002.

  
(Mr. Ashok Kumar Jajoria)  
23.09.2024





## भारतीय सांस्कृतिक संबंध परिषद

आजाद भवन, आई.पी.

नई दिल्ली -110002

### निविदा आमंत्रण सूचना

भारतीय सांस्कृतिक संबंध परिषद वर्ष 2023-24 के लिए द्विभाषी (हिंदी और अंग्रेजी) वार्षिक रिपोर्ट के डिजाइन, संकलन और मुद्रण के लिए अपनी सूचीबद्ध एजेंसियों से सीलबंद कोटेशन आमंत्रित करता है। बोलीदाताओं के पास तकनीकी क्षमता, संसाधन/तकनीकी स्टाफ और समान प्रकृति के कार्यों (सरकारी/स्वायत्त निकायों/राज्य सरकार के कार्यालयों आदि में मुद्रित कम से कम तीन वार्षिक रिपोर्टों) को करने में न्यूनतम पांच वर्ष का अनुभव होना चाहिए।

### वार्षिक रिपोर्ट के लिए नौकरी का विवरण और विशिष्टता - 2023-24

1	वार्षिक रिपोर्ट की उपलब्धता	हिंदी और अंग्रेजी सॉफ्ट कॉपी सामग्री
2	प्रिंट ऑर्डर	अंग्रेजी की 200 प्रतियां हिंदी की 100 प्रतियां मुद्रण विधि: ऑफसेट
3	समाप्त आकार	9.0" x 12.5"
4	शोधपत्र	कवर - 300 GSM क्लासिक आर्ट कार्ड। सूचकांक और अंदर के पृष्ठ - पेज - 100 GSM पेपर लकी आर्ट पेपर (मैट समाप्त)
5	नहीं। पृष्ठों की संख्या	150 लगभग + 03 कवर पृष्ठ (द्विभाषी)
6	रंग	4+4 अंदर के लिए जहां टीपी/फोटोग्राफ/चार्ट मुद्रित किए जाने हैं।
7	फाइना	आगे और पीछे के कवर पेज टुकड़े टुकड़े किए जाने हैं
8	स्की वस्तु	सर्वश्रेष्ठ बाइंडिंग
9	उत्पादन	एजेंसी आईसीसीआर द्वारा अनुमोदित काम के पूर्ण उत्पादन (यदि आवश्यक हो), पाठ की सेटिंग और लेआउट और पुस्तिका के प्रूफरीडिंग के लिए जिम्मेदार होगी। कागज और आवश्यक सभी सामग्रियों की व्यवस्था एजेंसी द्वारा की जानी है। जबकि रिपोर्ट को पैकेज कार्य के रूप में तैयार उत्पाद के रूप में सुपुर्द किया जाना है, मुद्रित किए जाने वाले सभी पृष्ठों की स्वीकृति एजेंसी द्वारा अंतिम मुद्रण से पहले आईसीसीआर के प्राधिकृत अधिकारी से प्राप्त की जानी है। वार्षिक रिपोर्ट में तस्वीरें और अन्य रचनात्मक कार्य भी किया जाना है।



		डिजाइनिंग और लेआउट पहले अंग्रेजी वार्षिक रिपोर्ट पर किया जाएगा जिसे संबंधित डिवीजन से अनुमोदन के लिए मांगा जा सकता है। तत्पश्चात्, भारतीय सांस्कृतिक संबंध परिषद वापक रिपोर्ट का हिन्दी अनुवाद उपलब्ध करेगा जिसे अनुमोदित डिजाइन और ले-आउट के अनुसार डिजाइन किया जा सकता है।
10	वितरण	अंतिम मुद्रित वार्षिक रिपोर्ट लेखा विभाग द्वारा अनुमोदित अंतिम प्रमाण प्रदान करने के बाद दस दिनों के भीतर उपलब्ध कराई जानी है। सभी रिपोर्टें भारतीय सांस्कृतिक संबंध परिषद, नई दिल्ली को दी जानी हैं।
11	दरें	पैकेज जॉब के रूप में डिजाइनिंग और प्रोडक्शन डिलीवरी की कुल लागत (डिजाइनिंग, कंपोजिंग, बाइंडिंग प्रिंटिंग और कवर लेमिनेशन, प्रूफरीडिंग आदि सहित) को सभी करों, शुल्कों और डिलीवरी शुल्कों सहित एकमुश्त रूप में उद्धृत किया जाना है।
12	कागज का नमूना	कोटेशन के साथ प्रस्तुत किए जाने वाले पहले कवर और अंदर के पन्नों के पेपर सैंपल।
13	कोटेशन जमा करते समय पालन किए जाने वाले दिशानिर्देश	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. उत्पादन, कागज या किसी अन्य वस्तु के लिए आईसीसीआर द्वारा कोई अग्रिम भुगतान नहीं किया जाएगा।</li> <li>2. मुद्रित की जाने वाली पारदर्शिता किसी भी आकार की हो सकती है और आकारों में भिन्नता के लिए कोई अतिरिक्त भुगतान नहीं किया जाएगा।</li> <li>3. आईसीसीआर की वार्षिक रिपोर्ट 2023-24 की मुद्रित पुस्तिका की प्रतियां वितरण अनुसूची में उल्लिखित निर्धारित समय के भीतर वितरित की जानी हैं।</li> </ol>
14	सीडी/डीवीडी की आपूर्ति	वार्षिक रिपोर्ट के तैयार मुद्रित उत्पाद के अलावा, एजेंसी को सीडी/डीवीडी की आपूर्ति भी करनी होगी और आईसीसीआर वेबसाइट पर अपलोड किए जाने वाले पीडीएफ और फ्लिप बुक प्रारूप में आईसीसीआर की वार्षिक रिपोर्ट 2023-24 के अंग्रेजी/हिंदी संस्करणों का पीडीएफ ईमेल करना होगा।
15	डमी के साथ डिजाइन के नमूने	निविदाओं के साथ एक डमी और दो कवर डिजाइन होने चाहिए, जिसे बिना किसी अतिरिक्त लागत के आईसीसीआर की संपत्ति माना जाएगा। कोटेशन को प्रदान किए गए डिजाइनों और पूरी परियोजना की लागत के आधार पर आंका जाएगा। (यदि आवश्यक हो तो अतिरिक्त डमी, की लागत प्रदान की जाएगी)



महत्वपूर्ण तिथियाँ:

1	निविदा सं.	आईसीसीआर/PUB/एआर/2023-24
2	काम का नाम	डिजाइनिंग और प्रिंटिंग सेवाएं
3	निविदा प्रकाशन की तिथि & समय & डाउनलोड	सितंबर 23, 2023 को 1600 बजे
4	निविदा जमा करने की अंतिम तिथि और समय	सितंबर 25, 2023 तक समय 16:00 बजे।
5	वित्तीय बोली खोलने की तिथि और समय	सितंबर 26, 2023 को 1100 बजे

वित्तीय बोली प्रारूप:

		अंग्रेजी वार्षिक रिपोर्ट		हिंदी वार्षिक रिपोर्ट.	
क्र.सं.	विवरण	प्रति पृष्ठ लागत	कुल पृष्ठों की लागत	प्रति पृष्ठ लागत	कुल पृष्ठों की लागत
1	लगभग 150 पृष्ठों के लिए प्रति पृष्ठ डिजाइन लागत।				
2	मुद्रण लागत प्रति पृष्ठ लगभग 150 पृष्ठों के लिए।				
3	कागज की लागत (Inside pages):				
4	कवर और बैक पेज के लिए डिजाइनिंग लागत (चयन के लिए कम से कम 3 विकल्पों की आवश्यकता होगी)				
5	कवर पेज की लागत				
6	पर्फेक्ट बाइंडिंग				
7	जीएसटी/कर, यदि कोई हो				
8	कुल लागत				

उपरोक्त शर्तों को पूरा करने वाली कंपनियां श्री अशोक कुमार जाजोरिया, वरिष्ठ कार्यक्रम निदेशक, (हिंदी, पुस्तकालय, प्रकाशन) भारतीय सांस्कृतिक संबंध परिषद, आजाद भवन, आईपी एस्टेट, नई दिल्ली - 110002 को संबोधित लिफाफे "डिजाइनिंग, कंपाइलिंग एंड प्रिंटिंग ऑफ एनुअल रिपोर्ट 2023-24" की सदस्यता के लिए एक सीलबंद लिफाफे में अपना सर्वश्रेष्ठ उद्धरण प्रस्तुत कर सकती हैं।

(अशोक कुमार जाजोरिया)

23.09.2024